

# VistaCam iX

## Tête interchangeable Proof



FR

Notice de montage et d'utilisation



9000-618-178/30



 **DÜRR  
DENTAL** 2014/07SE



# Table des matières



## Informations importantes

<b>1. Au sujet de ce document</b>	4
1.1 Mises en garde et symboles	4
1.2 Remarque relative à la propriété intellectuelle	4
<b>2. Sécurité</b>	5
2.1 Utilisation conforme	5
2.2 Utilisation non conforme	5
2.3 Consignes générales de sécurité	5
2.4 Personnel qualifié	5
2.5 N'utiliser que des pièces d'origine	5
2.6 Transport	5
2.7 Elimination	5



## Description du produit

<b>3. Vue d'ensemble</b>	6
3.1 Détail de livraison	6
3.2 Accessoires	6
3.3 Accessoires en option	6
3.4 Pièces d'usure et détachées	6
<b>4. Données techniques</b>	6
4.1 Tête interchangeable Proof	6
4.2 Conditions ambiantes	6
<b>5. Fonction</b>	7
5.1 Tête interchangeable Proof	7
5.2 Evaluation	8
5.3 Ecarteur	8



## Montage



## Utilisation

<b>6. Préparation</b>	9
6.1 Préparation des dents pour l'aperçu de prophylaxie	9
6.2 Préparation des dents pour l'aperçu de carie	9
<b>7. Utilisation</b>	10
7.1 Remplacer la tête interchangeable	10
7.2 Activer la caméra	10
7.3 Utiliser un sachet de protection jetable	11
7.4 Enficher l'écarteur	11
7.5 Effectuer une prise de vue	12
7.6 Désactiver la caméra	12
<b>8. Analyse</b>	13
8.1 Analyser l'aperçu de prophylaxie	13
8.2 Analyse de l'aperçu de caries	13
<b>9. Désinfection et nettoyage</b>	14
9.1 Nettoyer la tête interchangeable	14
9.2 Nettoyer l'optique	14
9.3 Préparation de l'écarteur	15
<b>10. Maintenance</b>	16



## Recherche des anomalies

<b>11. Conseils aux utilisateurs et aux techniciens</b>	17
---	----



## Informations importantes

### 1. Au sujet de ce document

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Elle est conforme aux caractéristiques du modèle de l'appareil et à l'état des techniques au moment de la première mise en circulation.



En cas de non-respect des instructions et consignes figurant dans la présente notice de montage et d'utilisation, la société Dürr Dental décline toute garantie ou responsabilité pour l'utilisation sécurisée et le fonctionnement sûr de l'appareil.

La traduction a été rédigée en toute bonne conscience. La version originale allemande fait foi. Dürr Dental décline toute responsabilité concernant des erreurs de traduction.

#### 1.1 Mises en garde et symboles

##### Mises en garde

Les mises en garde dans le présent document attirent l'attention sur les risques éventuels de dommages personnels et matériels.

Elles sont identifiées par les symboles d'avertissement suivants :



Symbole d'avertissement général

Les mises en garde sont structurées comme suit :



##### **MENTION D'AVERTISSEMENT** **Description du type et de la source du danger**

Conséquences éventuelles en cas de non-respect de la mise en garde

- Consignes à respecter pour prévenir ces dangers.

La mention d'avertissement différencie les mises en garde selon quatre niveaux de risques :

<b>DANGER</b>	Danger immédiat de blessures graves ou de mort
<b>AVERTISSEMENT</b>	Danger éventuel de blessures graves ou de mort
<b>ATTENTION</b>	Danger de blessures légères
<b>AVIS</b>	Danger de dommages matériels considérables

#### Autres symboles

Ces symboles sont utilisés dans le document et sur l'appareil :



Remarques, concernant par exemple une utilisation économique de l'équipement.



Utiliser des gants de protection.



Label CE



Tenir compte des documents d'accompagnement.



Éliminer conformément aux exigences de la directive européenne (2002/96/CE - WEEE).



Usage unique.



Sterilisation à 134 °C

#### Instructions d'action

Les instructions d'action sont identifiées par un point :

- Exécuter l'étape d'action.

#### 1.2 Remarque relative à la propriété intellectuelle

Tous les schémas de connexion indiqués, les procédés, les noms, les logiciels et les appareils sont protégés par le droit d'auteur. Toute réimpression de la notice de montage et d'utilisation, même partielle, n'est permise qu'avec l'autorisation écrite de Dürr Dental.

## 2. Sécurité

La société Dürr Dental a conçu et construit l'équipement de telle sorte que les risques sont quasiment exclus en cas d'utilisation conforme. Néanmoins, des risques résiduels peuvent subsister. Veuillez de ce fait tenir compte des remarques suivantes.

### 2.1 Utilisation conforme

La tête interchangeable Proof est une tête de caméra enfichable pour la pièce à main VistaCam IX. La tête interchangeable Proof permet à la caméra intra-ORALE VistaCam IX de prendre des clichés avec une lumière ultraviolette, qui servent à la prophylaxie et au diagnostic des caries.

### 2.2 Utilisation non conforme



#### AVERTISSEMENT

**Risques d'explosion en raison de l'inflammation de substances inflammables**

- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux dans lesquels des mélanges inflammables sont présents, par ex. dans les salles d'opération.



#### ATTENTION

**La lumière bleu-violette de la caméra peut éblouir**

- Ne pas utiliser la caméra directement près des yeux.

Toute utilisation autre ou dépassant le cadre de l'utilisation conforme est considérée comme non conforme. Les dommages résultant d'une utilisation non conforme n'engagent pas la responsabilité de Dürr Dental.

### 2.3 Consignes générales de sécurité

- Respecter lors de l'utilisation de l'appareil les lois et réglementations en vigueur sur le site d'utilisation.
- Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement et l'état de l'appareil.
- Ne pas modifier ou transformer l'appareil.
- Respecter la notice de montage et d'utilisation.
- Conserver la notice de montage et d'utilisation de sorte qu'elle soit accessible à tout moment pour l'utilisateur.

## 2.4 Personnel qualifié

### Utilisation

Les utilisateurs de l'appareil sont les dentistes et le personnel dentaire. Du fait de leur formation et de leurs connaissances, ils doivent être en mesure de garantir son utilisation sûre et conforme.

- Chaque utilisateur doit bénéficier d'une instruction concernant le maniement de l'appareil.

### Montage et réparation

- Ne faire effectuer le montage, le remplacement, les modifications, les extensions et les réparations que par Dürr Dental ou par un service agréé à cet effet par Dürr Dental.

### 2.5 N'utiliser que des pièces d'origine

- N'utiliser que les accessoires et accessoires optionnels désignés ou validés par Dürr Dental.
- N'utiliser que des pièces d'usure et détachées d'origine.



Dürr Dental décline toute responsabilité pour les dommages découlant de l'utilisation d'accessoires non validés, des accessoires en option et de pièces d'usure ou détachées qui ne sont pas d'origine.

### 2.6 Transport

L'emballage d'origine assure une protection optimale de l'appareil pendant le transport.



Dürr Dental décline toute responsabilité pour les dommages de transport découlant d'un emballage insuffisant, même pendant la période de garantie.

- Ne transporter l'appareil que dans son emballage d'origine.
- Tenir l'emballage à l'écart des enfants.

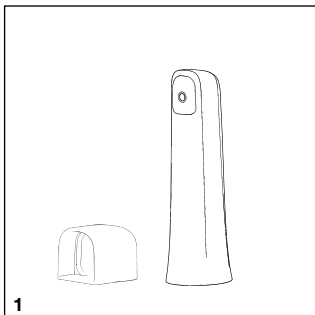
### 2.7 Elimination

#### Appareil



Éliminer l'appareil de manière conforme. Au sein de l'espace économique européen, éliminer l'appareil selon la directive CE 2002/96/CE (WEEE).

- En cas de questions relatives à l'élimination conforme, s'adresser à Dürr Dental ou au commerce spécialisé dentaire.



## Description du produit

### 3. Vue d'ensemble

#### 3.1 Détail de livraison

##### VistaCam iX

##### Tête interchangeable Proof 2108-130-51

Ecarteur (5 unités)

Sachets de protection jetables (20 unités)

Notice abrégée

#### 3.2 Accessoires

Ecarteurs (5 unités) . . . . . 2108-132-50

Sachets de protection  
jetables (500 unités) . . . . . 2108-010-50

#### 3.3 Accessoires en option

Boîte de rangement . . . . . 2108-135-50

#### 3.4 Pièces d'usure et détachées

##### Consommables

Sachets de protection

jetables (500 unités) . . . . . 2108-010-50

FD 350 lingettes de

désinfection . . . . . CDF350C0140

Kit de nettoyage pour

optique VistaCam . . . . . 2101-025-50



Vous trouverez des informations concernant les pièces détachées dans le catalogue des pièces détachées sous [www.duerr.de/etk](http://www.duerr.de/etk).

### 4. Données techniques

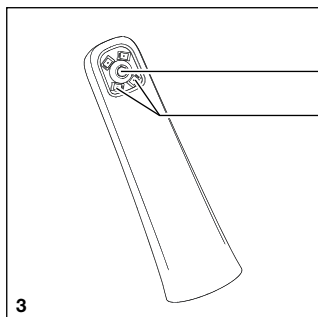
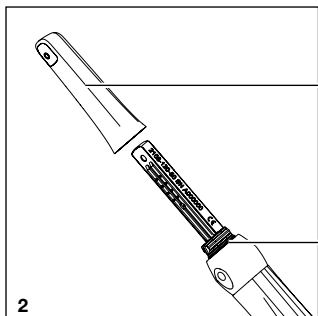
#### 4.1 Tête interchangeable Proof

Eclairage		4 DEL
Longueur d'onde de la lumière des DEL	nm	405
Niveau de mise au point	mm	12
Angle d'ouverture		68°

#### 4.2 Conditions ambiantes

##### Conditions ambiantes pour le stockage et transport

Plage de températures	°C	de -15 à +60
Hygrométrie relative	%	max. 90
Pression atmosphérique	hPa	700 - 1060



## Conditions ambiantes de service

Plage de températures	°C	10 à 40
Hygrométrie relative	%	20 à max. 75
Pression atmosphérique	hPa	700 - 1060

## 5. Fonction

### 5.1 Tête interchangeable Proof

La tête interchangeable Proof (1) et la pièce à main de la VistaCam iX (2), vous permettent de réaliser des clichés intra-oraux des caries, de la plaque dentaire et du tartre.

Autour de l'optique (3) sont disposées quatre DEL (4) d'une lumière bleue-violette (longueur d'onde 405 nm). La lumière bleue-violette très chargée en énergie anime la fluorescence de la substance dure des dents (émail, dentine) et des produits du métabolisme des bactéries cariogènes (porphyrine). Les substances émettent différentes couleurs (fluorescence propre). Ceci vous permet d'évaluer l'activité de la carie et détecter une éventuelle détérioration de la dent.

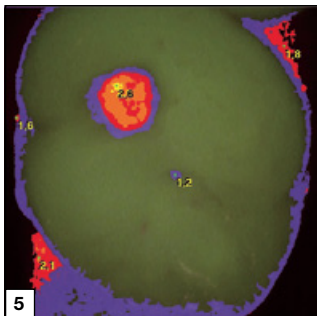
### Couleur de la fluorescence propre

Couleur de la fluorescence propre	Substance
verte	Substance dure des dents (émail, dentine)
rouge	Produits du métabolisme des bactéries cariogènes (porphyrine)

Domaines d'application de la tête interchangeable proof :

- Détection de la plaque dentaire et du tartre
- Détection des caries à leur stade précoce
  - Fissures cariées difficiles à détecter
  - Localisation précise des lésions cariées sur les surfaces lisses
  - Contrôle à assistance optique en cours d'excavation
- Contrôle, documentation et archivage dans DBSWIN de l'évolution des maladies dentaires

La tête interchangeable Proof est dotée d'une optique à focale fixe pour les clichés intra-oraux.

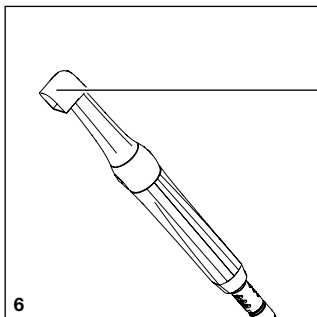


## 5.2 Evaluation

A l'ordinateur, les clichés sont analysés dans le programme de traitement d'images DBSWIN ou VistaEasy.

L'aperçu de prophylaxie (cliché 4) montre le cliché d'origine. L'aperçu de la carie (cliché 5) évalue la fluorescence propre des substances au moyen du filtre à caries. L'échelle des couleurs et les chiffres fournissent une indication fiable des lésions cariées :

		Émail dentaire sain
1,0		Carie initiale, carie superficielle en formation
1,5		Carie superficielle jusqu'à la limite émail-dentine
2,0		Limite dentinaire déjà dépassée
2,5		Carie dentinaire profonde



## 5.3 Ecarteur

L'écarteur (5) permet d'effectuer des clichés pour une analyse optimale. La position et l'écartement des clichés sont reproductibles. De plus, l'écarteur protège la zone de prise de cliché et minimise la lumière externe.





## Montage



Informations concernant le montage, le raccordement et l'installation, voir Notice de montage et d'utilisation Pièce à main VistaCam iX (9000-618-176) et Notice d'installation et de configuration VistaCam iX (n° de document 9000-618-179).



## Utilisation

### 6. Préparation

Les facteurs suivants peuvent influencer la fluorescence et donc l'analyse :

- Salissures et restes alimentaires
- Tartre, concrémments
- Produits de coloration de plaque dentaire
- Pâtes de prophylaxie / au fluor
- Dentifrices / pâtes de polissage

#### 6.1 Préparation des dents pour l'aperçu de prophylaxie

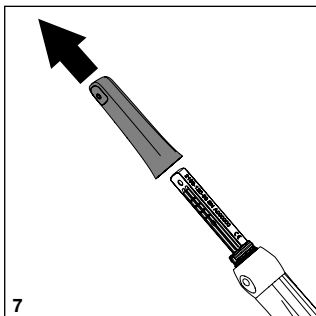
L'aperçu de prophylaxie fournit une preuve claire de l'état de l'hygiène buccale.

- Ne **pas** effectuer de nettoyage professionnel pour l'aperçu de prophylaxie.

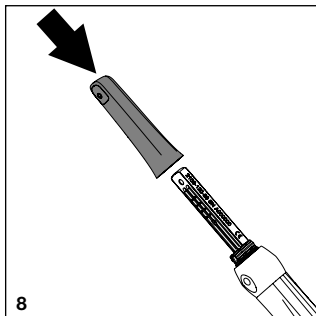
#### 6.2 Préparation des dents pour l'aperçu de carie

Pour l'aperçu de carie, les dents doivent être propres et sèches.

- Effectuer un nettoyage professionnel des dents.
- Eliminer la pâte de polissage au moyen du pistolet air/eau.
- Sécher les dents.



7



8

## 7. Utilisation



### ATTENTION

**La lumière bleu-violette de la caméra peut éblouir**

- Ne pas utiliser la caméra directement près des yeux.

### 7.1 Remplacer la tête interchangeable

La fonction de la caméra dépend de la tête interchangeable.



Ranger la tête interchangeable toujours sur la pièce à main ou dans la boîte de rangement.



### ATTENTION

**Courants de fuite éventuellement trop importants en cas de contact avec les broches ouvertes**

- Ne jamais toucher en même temps le patient et des broches non protégées de la pièce à main.

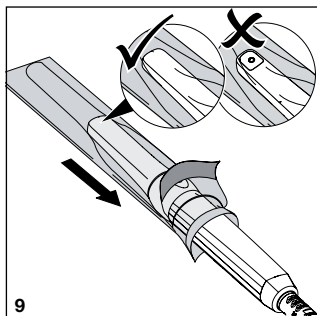
- Retirer la tête interchangeable
- Retirer la tête interchangeable vers le haut de la pièce à main.

### Fixer la tête interchangeable

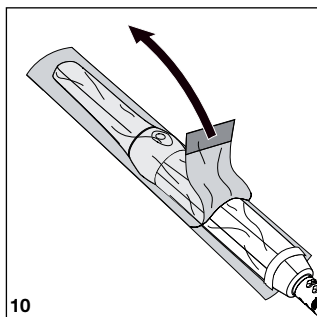
- S'assurer que la pièce à main et la tête interchangeable sont entièrement sèches.
- Tenir la tête interchangeable et la pièce à main de sorte que l'optique se trouve sur le côté du capteur d'images.
- Glisser la tête interchangeable sur la pièce à main jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

### 7.2 Activer la caméra

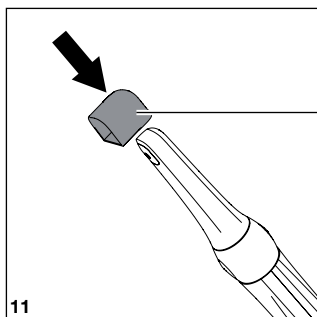
- Brancher la caméra avec le câble de raccordement à un port USB du ordinateur.
- Démarrer le programme de traitement d'image, voir notice du logiciel (DBSWIN 2100-725-91, VistaEasy 9000-618-137).



9



10



11

### 7.3 Utiliser un sac de protection jetable



#### AVERTISSEMENT

**Risques de contamination croisée en cas de non utilisation ou d'utilisation multiple du sac de protection jetable**

- Ne pas utiliser la caméra sans sac de protection jetable.
- Ne pas utiliser le sac de protection jetable à plusieurs reprises (produit à usage unique).



Lors de la mise en place du sac de protection jetable, porter des gants de protection.

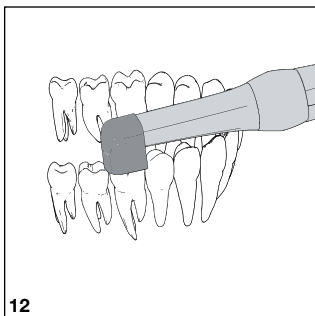
- Tenir la caméra de sorte que l'optique soit orientée vers le bas.
- Soulever le bord blanc du sac de protection jetable et glisser l'embout de la caméra dans le sac. Le côté du plastique transparent doit être orienté vers le haut.
- Distendre le sac de protection jetable de 2 - 3 mm afin que le sac soit collé sur l'optique.
- Du bout des doigts, appuyer le sac de protection jetable avec précaution contre la fenêtre optique. Veiller dans ce contexte à empêcher les bulles d'air entre la fenêtre optique et le sac de protection jetable.
- Tenir le sac de protection jetable par le bord blanc et retirer le côté de plastique transparent dans le sens de l'embout de la caméra.
- Retirer le côté inférieur en papier de l'embout de la caméra en tirant vers la pièce à main.

### 7.4 Enfiler l'écarteur

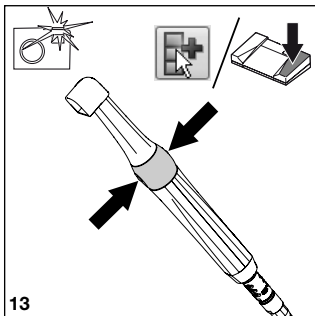


Avant chaque utilisation, stériliser l'écarteur dans un stérilisateur à vide (voir 9.3 Préparation de l'écarteur).

- Insérer l'écarteur (5) par le haut sur la caméra. Dans ce contexte, toujours veiller à ce que l'écarteur ne recouvre pas la fenêtre optique de la tête interchangeable Proof.



12



13

## 7.5 Effectuer une prise de vue



Pour l'aperçu de carie, les dents doivent avoir fait l'objet d'un nettoyage professionnel et être sèches (voir 6. Préparation).

- Limiter l'effet de la lumière externe. Eteindre ou atténuer les sources de lumière externe (par ex. les projecteurs d'opération).
- Enfiler la caméra avec l'écarteur sur la dent correspondante.
- Appuyer sur un point du déclencheur manuel.

Alternativement, actionner la pédale de commande ou le bouton du logiciel. La caméra passe en mode gel sur image. L'image de gel sur image est transmise au programme de traitement d'image ou à l'écran.

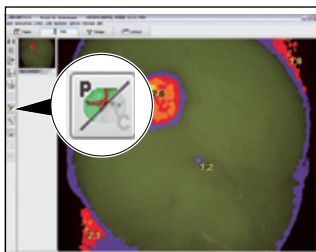
- Traiter et enregistrer l'image dans le programme de traitement d'images. (Informations complémentaires, voir notice du programme de traitement d'images.)
- Pour revenir au mode temps réel appuyer une nouvelle fois sur la bague de palpage.

## 7.6 Désactiver la caméra

- Retirer avec précaution le sachet de protection jetable et l'éliminer.
- Nettoyer la caméra (voir 9.1 Nettoyer la tête interchangeable).
- Déposer la caméra sur le support de la pièce à main. La caméra se désactive automatiquement.



Toujours ranger la caméra avec une tête interchangeable montée.



14

## 8. Analyse

Dès qu'une image en gel sur image a été enregistrée, elle est mémorisée dans le programme de traitement d'images (sur DBSWIN dans la bande d'images).

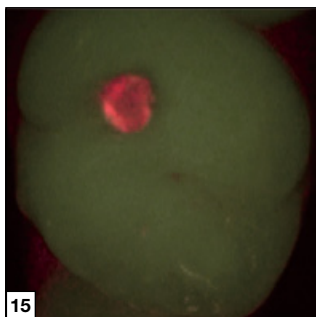
Choisir l'aperçu :



commuter sur l'aperçu de prophylaxie (Figure 15).



commuter sur l'aperçu de caries (Figure 16).



15

### 8.1 Analyser l'aperçu de prophylaxie

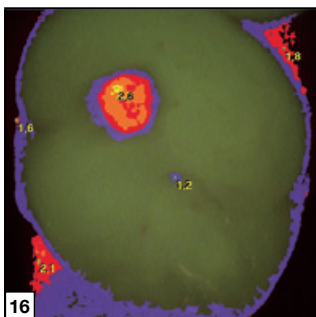
L'aperçu de prophylaxie montre l'image sans filtre.

Les surfaces rouges indiquent la présence de bactéries cariogènes. Les surfaces vertes montrent l'émail sain.

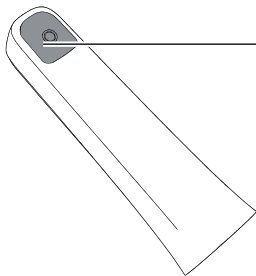
### 8.2 Analyse de l'aperçu de caries

L'aperçu de caries analyse l'image au moyen du filtre à caries. L'échelle des couleurs et les chiffres fournissent une indication fiable des lésions cariées :

		Émail dentaire sain
1,0		Carie initiale, carie superficielle en formation
1,5		Caries superficielle jusqu'à la limite émail-dentine
2,0		Limite dentinaire déjà dépassée
2,5		Carie dentinaire profonde



16



## 9. Désinfection et nettoyage

### 6 9.1 Nettoyer la tête interchangeable



#### ATTENTION

#### Détérioration de la tête interchangeable en raison d'un nettoyage inapproprié

- Ne nettoyer que la surface de la tête interchangeable.
  - Ne pas nettoyer la tête interchangeable de l'intérieur.
  - N'utiliser que des préparations de désinfection et de nettoyage validées par Dürer Dental.
  - Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
  - Ne nettoyer la tête interchangeable que par désinfection par essuyage.
  - Ne pas nettoyer la tête interchangeable par une désinfection par immersion ou pulvérisation.
  - Ne pas nettoyer la tête interchangeable en autoclave.
- Essuyer la surface de la tête interchangeable au moyen d'une lingette désinfectante (par ex. FD 350).  
Ne pas essuyer la fenêtre optique.

### 9.2 Nettoyer l'optique



#### ATTENTION

#### Détérioration de l'optique par un nettoyage inapproprié

- Utiliser exclusivement le kit de nettoyage pour optique VistaCam (n° réf. 2101-025-50).  
Les résidus de désinfectant encrassent l'optique.
- Nettoyer la fenêtre optique de la tête interchangeable (6) au moyen du kit de nettoyage pour optique VistaCam.

### 9.3 Préparation de l'écarteur

Les instructions ci-après ont été validées par Dürre Dental pour la préparation de l'écarteur et sa réutilisation.

Mode opératoire pour la préparation :

1. Nettoyer et désinfecter (automatiquement ou manuellement)
2. Stérilisation dans un stérilisateur à vide

La personne chargée de la préparation est responsable du fait que la préparation effectuée permette d'obtenir les résultats souhaités avec les équipements, matériels et personnels mis en œuvre.

En cas de divergence de la préparation validée, la personne chargée de la préparation est responsable de l'efficacité et des conséquences négatives éventuelles de la préparation.

- Effectuer la validation et la surveillance de routine de la procédure de préparation.
- Pour le nettoyage, la désinfection, la stérilisation et le stockage des écarteurs, respecter les réglementations nationales en vigueur

#### Nettoyage et désinfection automatique



Utiliser un appareil de nettoyage et désinfection selon les consignes du fabricant.

- Eliminer les salissures grossières au moyen d'une lingette désinfectante à usage unique (par ex. FD 350).
- Insérer l'écarteur de telle sorte dans l'appareil qu'il soit correctement rincé et que l'eau puisse s'écouler.
- Effectuer le cycle de nettoyage et de désinfection selon les consignes du fabricant.
- Après l'achèvement du cycle de nettoyage et de désinfection, contrôler l'écarteur quant à des salissures résiduelles. Le cas échéant, répéter le processus.

#### Nettoyage et désinfection manuels par procédé humide chimique



Lors du nettoyage manuel par procédé humide chimique, utiliser un désinfectant figurant dans la liste VAH/DGHM. Respecter les consignes du fabricant du désinfectant.

- Eliminer les salissures grossières au moyen d'une lingette désinfectante à usage unique (par ex. FD 350).
- Immerger l'écarteur entièrement dans une solution de désinfection d'instruments et de nettoyage (par ex. ID 212, ID 212 forte, ID 213).
- Après l'achèvement du cycle de nettoyage et de désinfection, contrôler l'écarteur quant à des salissures résiduelles. Le cas échéant, répéter le processus.
- Rincer l'écarteur à l'eau.
- Sécher l'écarteur au moyen de lingettes jetables présentant un état hygiénique irréprochable ou à l'air comprimé.

#### Stérilisation



#### ATTENTION

##### Détérioration de l'écarteur par une stérilisation inappropriée.

- Ne pas dépasser une température de 134 °C.
- Ne pas stériliser dans un stérilisateur à air chaud.
- Toujours stériliser avec des instruments pour obtenir une répartition équilibrée de la température.
- Éviter le contact du métal de l'écarteur avec d'autres instruments ou le bord du plateau.
- Ne pas positionner l'écarteur à proximité des résistances de chauffage et veiller à éviter tout contact avec les parois intérieures.
- Emballer l'écarteur dans un conteneur ou un emballage stérile.
- Equiper le plateau de stérilisation avec du papier-filtre.
- Placer l'écarteur sur le plateau de stérilisation central.
- Stériliser l'écarteur.
  - Température : 134 °C
  - Durée de maintien : 3 min
  - Pression : 3 bars / 0,3 MPa absolue
  - Humidité : 100 %

#### Stockage

Stocker les écarteurs à l'abri de toute contamination.

## 10. Maintenance

La caméra industrielle ne requiert aucune maintenance.





### 11. Conseils aux utilisateurs et aux techniciens

Anomalie	Cause possible	Mesure corrective
<b>L'image contient beaucoup de rouge, la substance saine des dents n'est pas réellement verte</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rayonnement de lumière extérieure</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler la position de l'écarteur (directement sur la dent).</li><li>• Eteindre ou atténuer les sources de lumière externe (par ex. les projecteurs d'opération), assombrir la pièce.</li></ul>
<b>Image floue, blanchâtre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le sachet de protection jetable n'est pas collé correctement contre la fenêtre optique</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Positionner le sachet de protection jetable correctement contre la fenêtre optique.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fenêtre optique encrassée.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyer la fenêtre optique (voir 9.2 Nettoyer l'optique).</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Capteur d'image encrassé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyer le capteur d'image (voir 9.2 Nettoyer l'optique).</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Optique rayée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacer la tête interchangeable.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pièce à main défectueuse.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Envoyer la pièce à main en réparation.</li></ul>
<b>Image trop sombre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• DEL défectueuses</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacer la tête interchangeable.</li></ul>
<b>Absence d'image</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le câble USB n'est pas branché</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Brancher le câble USB.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Câble USB défectueux</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacer le câble USB.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ordinateur éteint, logiciel non démarré</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Allumer l'ordinateur et démarrer le logiciel.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le pilote de la caméra n'est pas correctement installé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler l'installation du pilote et la configuration du logiciel.</li></ul>







**Hersteller/Manufacturer:**

DÜRR DENTAL SE  
Höpfigheimer Str. 17  
74321 Bietigheim-Bissingen  
Germany  
Fon: +49 7142 705-0  
[www.duerrdental.com](http://www.duerrdental.com)  
[info@duerrdental.com](mailto:info@duerrdental.com)

